



# CONCIERTO

“La polifonía: el hilo conductor del  
Renacimiento al Barroco”

*Obras de Tomás Luis de  
Victoria, Claudio Monteverdi y  
Heinrich Schütz*

*Coro*

*“Tomás Luis de Victoria”*

**Domingo 28 de noviembre 19:00**

Friedenskirche- Iglesia Evangélica Alemana  
Paseo de la Castellana 6 (Madrid)

Director: Antonio Peces Gómez

## ***La polifonía: el hilo conductor del Renacimiento al Barroco***

A finales del siglo XVI se intensifican los recursos que durante el Renacimiento se habían desarrollado para encontrar los medios que permitan a la música expresar por sí misma el significado emocional del texto. El figuralismo, el uso contrastante del ritmo y los silencios, el contraste armónico... se van usando cada vez con mayor fuerza y esto desemboca en el Barroco. La irrupción de la música instrumental sin ningún soporte de un texto, y el desarrollo de las posibilidades de los instrumentos, ampliarán enormemente el mundo expresivo.

En el Renacimiento estos recursos tienen a veces un carácter simbólico; por ejemplo, los intervalos que forman el comienzo del *Descendit angelus* (motete de Tomás Luis de Victoria, primera pieza del programa) son una quinta descendente, como podrán apreciar al comienzo de la obra, simbolizando así el descenso del ángel. Del mismo modo, en *Nigra sum sed formosa* (otro de los motetes de Victoria) el texto dice “levántate” (surge) y se representa con una escala ascendente de una novena de extensión, lo cual era absolutamente inusual.

El desarrollo de estos recursos, cada vez más encarnados en una sensación musical real, es lo que hace que Victoria sea ya un precursor de las necesidades expresivas del estilo barroco, aunque aún con un lenguaje renacentista. Monteverdi, con casi los mismos elementos que Victoria salvo algunos avances armónicos, otorga un énfasis más fuerte a la expresión, introduciendo la teatralidad, una intención imprescindible para encontrar el todo.

Schütz recoge todo esta tradición polifónica para culminarla en la Alemania de la Reforma, a lo largo de gran parte del siglo XVII. Con Schütz, mientras en Italia, con el concierto grosso, se tomaba una nueva dirección hacia la verticalidad armónica, la polifonía llegaría a su punto más álgido en el país germánico.

Todas las innovaciones del Barroco tienen su continuidad en la polifonía y, a través de estos tres compositores y de su formación en Italia, podemos ver claramente esta evolución.

### **CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA**

ANTONIO PECES GÓMEZ, director

Rosa Moreno, Cristina Marcos, Reyes Sequera, Patricia Ayuso e Idoria Eguiazábal, sopranos

Julia Martino y Begoña Serna, contraltos

Eduardo Díaz y Daniel Poncela, tenores

Agustín Sánchez Vizcaíno, Íñigo Peces, Juan Luis Erice y Raúl Jiménez, bajos

Más información sobre el Coro Tomás Luis de Victoria:



## ***La polifonía: el hilo conductor del renacimiento al Barroco***

Tomás Luis de VICTORIA (1548-1611)

***Descendit angelus***

In Festo sancti Ioannis Baptistae. [Motetes, 1572]

***Cum beatus Ignatius***

In Festo Sancti Ignatii. [Motetes, 1572]

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

***Ecco mormorar l'onde***

(poema de Torcuato Tasso). [*Secondo Libro dei Madrigali a cinque voci*, 1590]

Heinrich SCHÜTZ (1585-1672)

***Herr, auf dir traue ich***

[*Matthäus-Passion* (SWV 479) (1666)]

Tomás Luis de VICTORIA (1548-1611)

***Nigra sum sed formosa***

De Beata Virgine. [Motetes, 1576]

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

***Anima mia, perdona***

(poema de G. Battista Guarini) [*Quarto Libro dei Madrigali a cinque voci*, 1603]

Heinrich SCHÜTZ (1585-1672)

***Es ist erschienen***

[*Geistliche Chormusik, SWV 371*. 1648]

Tomás Luis de VICTORIA (1548-1611)

***Ascendens Christus in altum***

In Ascensione Domini. [Motetes, 1572]

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

***Sovra tenere erbette***

[*Terzo Libro dei Madrigali a cinque voci*, 1592]

Heinrich SCHÜTZ (1585-1672)

***So fahr ich hin zu Jesu Christ***

[*Geistliche Chormusik, Op. 11, SWV 379*. 1648]

Tomás Luis de VICTORIA (1548-1611)

***O quam gloriosum est regnum***

In Festo omnium Sanctorum. [Motetes, 1572]

**1. *Descendit angelus***

In Festo sancti Ioannis Baptistae

**Tomás Luis de Victoria** (1548-1611)

Motetes, 1572

*Descendit angelus Domini ad Zachariam dicens  
accipe puerum in senectute tua:  
et habebit nomen Ioannes Baptista.*

El ángel del Señor vino a Zacarías, diciendo:  
Recibirás un niño en tu vejez:  
y será llamado Juan el Bautista.

*Ne timeas quoniam exaudita est oratio tua,  
et Elisabeth uxor tua pariet tibi filium:  
et habebit nomen Ioannes Baptista*

No temas, porque tu oración ha sido escuchada,  
e Isabel, tu esposa, dará a luz un hijo para ti:  
y será llamado Juan el Bautista.

**2. *Cum beatus Ignatius***

In Festo Sancti Ignatii

**Tomás Luis de Victoria** (1548-1611)

Motetes, 1572

*Cum beatus Ignatius damnatus esset ad bestias  
et ardore patiendi rugientes audirent leones, ait:  
Frumentum Christi sum,  
dentibus bestiarum molar  
ut panis mundus inueniar.*

Cuando el beato Ignacio fue condenado a las fieras  
y en el ardor del martirio oyó rugir a los leones, gritó:  
“Soy trigo de Cristo,  
triturado por los colmillos de las fieras para poder ser  
hallado como pan puro”.

*Ignis, Crux, bestie, confractio ossium,  
membrorum diuisio et totius corporis contritio  
et tota tormenta diaboli in me ueniant  
tantum ut Christo fruatur.*

“El fuego, la cruz, los animales feroces, la rotura de  
mis huesos, la división de mis miembros y la  
destrucción de todo mi cuerpo y todas las torturas del  
diablo caigan sobre mí con tal de gozar de Cristo”.

**3. *Ecco mormorar l'onde***

Texto: Torcuato Tasso (1544-1595).

**Claudio Monteverdi** (1567-1643)

*Secondo libro de madrigali a cinque voci* (1590)  
*Libro II. Rime per Laura Peperara* (1563-1567)

*Ecco mormorar l'onde  
e tremolar le fronde  
a l'aura mattutina e gl'arborscelli.*

*E sovra i verdi rami i vagh'augelli  
cantar soavemente  
e rider l'oriente,*

*Ecco già l'alb'appare  
e si specchia nel mare  
e rasserena il cielo  
e imperla il dolce gelo  
e gl'alti monti indora.*

*O bella e vaga aurora  
l'aura è tua messaggera  
e tu de l'aura  
ch'ogn'arso cor ristaura.*

He ahí las susurrantes olas  
y el tembloroso follaje  
junto al aura matutina y los arbustos.

Y en las ramas las lindas avecillas  
cantan dulcemente  
y el oriente sonrío.

He ahí el alba que ya asoma  
y se refleja en el mar  
y serena el cielo  
y el dulce hielo perla los campos  
y dora los montes.

Oh hermosa y vaga aurora  
el aura es tu mensajera  
y tú lo eres del aura,  
que a todo ardiente corazón repara.

#### 4. **Herr, auf dich traue ich**

*Salmos 71:1-3*

**Heinrich Schütz** (1585-1672)

*Matthäus-Passion* (SWV 479) (1666)

*Herr, auf dich traue ich,  
Laß mich nimmermehr zu Schanden werden,  
Errette mich nach deiner Barmherzigkeit,  
Und hilf mir aus.*

Señor, en ti confío  
Nunca dejes que me avergüence  
Líbrame según tu misericordia,  
Y ayúdame.

*Neige deine Ohren zu mir, und hilf mir;  
Sei mir ein starker Hort,  
Ein Hort, dahin ich immer fliehen möge,  
Der du hast zugesaget mir zu helfen.*

Inclina hacia mí tus oídos y ayúdame;  
Sé un refugio seguro para mí  
Un refugio al que siempre pueda huir,  
Pues has prometido ayudarme.

#### 5. **Nigra sum sed formosa**

*De Beata Virgine*

**Tomás Luis de Victoria** (1548-1611)

*Motetes*, 1576

*Nigra sum, sed formosa  
filia Hierusalem,  
ideo dilexit me rex,  
et introduxit me in cubiculum suum et dixit mihi  
surge, amica mea, et veni  
Iam hiems transiit, imber abiit et recessit  
flores apparuerunt in terra nostra  
tempus putationis advenit.*

Morena soy, pero hermosa,  
hijas de Jerusalén.  
Por eso el rey me ama  
Me introdujo en su cámara me dijo:  
Levántate, amiga mía, y ven,  
Ha pasado el invierno, ha cesado la lluvia,  
han nacido las flores en nuestra tierra,  
ha llegado el tiempo de la poda.

#### 6. **Anima mia, perdona**

**Claudio Monteverdi** (1567-1643)

Texto: G. Battista Guarini (1538-1612). *Il pastor fido* (1590) Acto III, Escena 4, líneas 539-547

(Amarilli le dice a Mirtillo)

*Anima mia, perdona  
a chi t'è cruda sol, dove pietosa  
esser non può: perdona a questa solo  
nei detti, e nel semblante  
rigida tua nemica, ma nel core  
pietosissima amante;  
e, se pur hai desio di vendicarti;  
deh! qual vendetta aver puoi tu maggiore  
del tuo proprio dolore?*

Alma mía, perdona  
a quien te es solo cruel, cuando piadosa  
no puede ser: perdona a ésta que sólo  
en sus palabras y en el semblante  
se muestra rígida enemiga tuya, pero que en el corazón  
es tu más devotísima amante.  
Y, si por el contrario tienes el deseo de vengarte;  
¡Ay! ¿Qué venganza puedes tener mayor  
que tu propio dolor?

**7. *Es ist erschienen die heilsame Gnade Gottes***  
*Titus 2:11-14*

**Heinrich Schütz** (1585-1672)  
*Geistliche Chormusik* (1648). SWV 371

*Es ist erschienen die heilsame Gnade Gottes allen  
Menschen*

Porque la gracia de Dios se ha manifestado  
para salvación a todos los hombres,

*und züchtiget uns, dass wir sollen verleugnen  
das ungöttliche Wesen und die weltlichen Lüste,  
und züchtig, gerecht und gottselig leben in dieser Welt,*

enseñándonos que, renunciando  
a la impiedad y a los deseos mundanos,  
vivamos en este mundo sobria, justa y  
piadosamente,

*und warten auf die selige Hoffnung  
und Erscheinung der Herrlichkeit des großen Gottes  
und unsers Heilands Jesu Christi,*

aguardando la esperanza bienaventurada  
y la manifestación gloriosa de nuestro gran  
Dios y Salvador Jesucristo,

*der sich selbst für uns gegeben hat,  
auf dass er uns erlösete von aller Ungerechtigkeit,  
und reiniget ihm selbst ein Volk zum Eigentum,  
das fleißig wäre zu guten Werken.*

quien se dio a sí mismo por nosotros  
para redimirnos de toda iniquidad  
y purificar para sí un pueblo propio,  
celoso de buenas obras.

**8. *Ascendens Christus in altum***  
In Ascensione Domini

**Tomás Luis de Victoria** (1548-1611)  
Motetes, 1572

*Ascendens Christus in altum, alleluia.  
Captivam duxit captivitatem, alleluia.  
Dedit dona hominibus, alleluia.*

Al ascender Cristo al cielo, Aleluya,  
llevó cautiva a la cautividad, Aleluya.  
Dio dones a los hombres, Aleluya.

*Ascendit Deus in jubilatione,  
et Dominus in voce tubae, alleluia.  
Dedit dona hominibus, alleluia.*

Dios asciende entre júbilo, Aleluya,  
el Señor al son de la trompeta. Aleluya.  
Dio dones a los hombres, Aleluya.

### **9. *Sovra tenere erbette***

Texto anónimo

**Claudio Monteverdi** (1567-1643)

Terzo libro de madrigali a cinque voci (1592)

*Sovra tenere erbette e bianchi fiori  
stava Filli sedendo  
ne l'ombra d'un alloro,  
quando li dissi: Cara Filli, io moro.  
Ed ella a me volgendo  
vergognosetta il viso,  
frenò frangendo fra le rose il riso  
che per gioia dal core  
credo ne trasse Amore.  
onde lieta mi disse:  
Baciami, Tirsi mio,  
che per desir sento morir mi anch'io.*

Sobre la tierna hierba y las blancas flores  
estaba Filis sentada  
a la sombra de un laurel  
cuando le dije: «Cara Filis, me muero.»  
Y ella, vergonzosilla,  
volviéndose hacia mí,  
contuvo una risa, rompiéndola entre sus labios rosados,  
y por goce del corazón  
pensé que me traía amor  
cuando alegre me dijo:  
«Bésame Tirsi mío,  
que de deseo yo también me siento morir».

### **10. *So fahr ich hin zu Jesu Christ***

*So fahr ich hin zu Jesu Christ,  
Mein Arm tu ich ausstrecken;  
So schlaf ich ein, und ruhe fein,  
Kein Mensch kann mich aufwecken:  
Denn Jesus Christus, Gottes Sohn,  
Der wird die Himmelstür auf tun,  
Mich führen zum ewigen Leben.*

**Heinrich Schütz** (1585-1672)

*Geistliche Chormusik* (1648), Op. 11, SWV 379

Así me dirijo a Jesucristo,  
y hacia él extendiendo mi brazo.  
Así me duermo y descanso plácidamente.  
Ningún hombre me puede despertar,  
pues Jesucristo, el Hijo de Dios,  
me abrirá la puerta del cielo  
para conducirme a la vida eterna.

### **11. *O quam gloriosum est regnum***

In Festo omnium Sanctorum

**Tomás Luis de Victoria** (1548-1611)

Motetes, 1572

*O quam gloriosum est regnum  
in quo cum Christo  
gaudent omnes sancti!  
Amicti stolis albis  
sequuntur agnum  
quocumque ierit.*

¡Oh, qué glorioso es el reino  
donde con Cristo  
gozan todos los santos!  
Vestidos con túnicas blancas  
siguen al cordero  
adondequiera que vaya.

## Muchas gracias por su asistencia

Más información sobre el Coro Tomás Luis de Victoria:



### **CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA**

Se funda en la Semana Santa de 1996, como consecuencia de la costumbre que venía teniendo lugar en la Iglesia de Brunete (Madrid) de interpretar en dichas fechas los responsorios del músico renacentista Tomás Luis de Victoria. Nace, y así se mantiene desde entonces, como un coro de cámara especialmente interesado en la polifonía de dicha época y en concreto en el compositor que le da nombre, aunque también aborda obras de todas las épocas.

Su trabajo y entusiasmo común todos estos años bajo la dirección de Antonio Peces, se manifiesta en el empaste y la sensibilidad que transmite en sus interpretaciones. El grupo aporta una experiencia y musicalidad consolidada, cultivando la música coral en todas sus facetas y la singularidad del arte de los grandes maestros. El trabajo ocasional concentrado en varios encuentros en los últimos tres años bajo la dirección de Konrad von Abel y la preparación de varios programas bajo su dirección ha ampliado muy satisfactoriamente su perspectiva musical.

Ha recibido de forma continuada clases de técnica vocal a cargo de la soprano Alicia Barrenechea. Desde hace unos años participa como coro piloto en cursos de dirección impartidos por el director alemán Konrad von Abel.

Cuenta con dos grabaciones, una de música religiosa del compositor Tomás Luis de Victoria y otra de música profana del Renacimiento.

Sus más de doscientos conciertos en La Rioja, Andalucía, Extremadura, Castilla y León, Castilla la Mancha, País Vasco, Comunidad Valenciana y especialmente la Comunidad de Madrid son una muestra de su intensa actividad con proyección nacional. Cabe destacar su participación en varias ediciones del Festival de Arte Sacro y del Festival Clásicos en Verano, ambos de la Comunidad de Madrid, el ciclo “Música y voz para la Pasión“ del Ayuntamiento de Madrid y en numerosos ciclos de polifonía como el de Medina de Rioseco, Ciclo de Música Sacra del Desierto de las Palmas o el Ciclo de Órgano y Música Sacra de la Catedral de Getafe.

Como no podía ser de otra manera, el grupo participó activamente en la celebración en 2011 del IV Centenario de la muerte de Tomás Luis de Victoria (h. 1548-1611) interpretando en varias ocasiones su *Officium defunctorum* a 6 voces, con su programa “Muerte y Trascendencia” en el que también se interpretaba la “Sextina” de Claudio Monteverdi.

En los últimos años el grupo ha aumentado su número lo que le ha permitido abordar programas más ambiciosos como los dedicados a conmemorar el III Centenario de la muerte de Juan Bautista Cabanilles (1644- 1712) con obras vocales de este autor y el motete *Jesu meine Freude* de J. S. Bach, el V Centenario del nacimiento de Francisco Salinas (1513-1590), con obras polifónicas de sus coetáneos (Victoria, Lasso, Diego Ortiz...) o el programa titulado "Salve Regina" con obras dedicadas a María Virgen de Lasso y Victoria, incluyendo varias a doble coro y siendo acompañados por el organista José Ignacio Gavilanes.

Durante la temporada 2013-2014 el grupo dedicó sus esfuerzos a la obra del compositor franco-flamenco Orlando di Lasso (1532-1594) *Lagime di San Pietro*; está considerada la obra maestra de su autor y una de las composiciones cumbre del periodo renacentista. Su extraordinaria complejidad, su fuerza expresiva y el uso de un lenguaje rico y novedoso, en el que música y texto se alían en la búsqueda de sentido, hacen de ella una pieza singular que sintetiza los logros musicales de la época y abre nuevos caminos hacia el barroco.

Se trata de una obra póstuma de Orlando di Lasso dedicada al Papa Clemente VIII, compuesta para siete voces y articulada en 21 partes: 20 madrigales espirituales, género sagrado en lengua vernácula, y un motete final en latín.

Con este programa, dirigido por el maestro Konrad von Abel, participó en el XXIV Festival de Arte Sacro de Comunidad de Madrid, el XXIII Festival de Música Antigua y Sacra de Getafe, el Ciclo “Música para un tiempo de Oración” 2014 (Pamplona), así como en el Monasterio de las Huelgas Reales de Valladolid, en la Iglesia de San Justo y Pastor de Segovia y en el Monasterio de Leyre (Navarra).

La temporada 2014-2015 comenzó con la participación del grupo en la I Edición de la Ruta de los Órganos Históricas de Castilla-La Mancha, organizada por la Consejería de Educación, Cultura y Deportes de Castilla-La Mancha en Mérida (Toledo). El programa presentó obras para coro y órgano de Tomás Luis de Victoria, William Byrd y Anton Bruckner; en este concierto el coro ha sido acompañado por el organista José Ignacio Gavilanes.

El grupo actuó en la Temporada 2014-2015 de Aeterna Musica dentro de la Serie “Barroca Aeterna” con un monográfico dedicado a Tomás Luis de Victoria, compuesto por el motete y misa *O Magnum Mysterium*, los motetes *Ne timeas, Maria, Quam pulchri sunt*, las antífonas a doble coro *Ave Maria* y *Salve Regina* y el salmo a doble coro *Super flumina Babylonis*.

El compositor abulense fue también el protagonista del programa sacro de cuaresma, con las piezas polifónicas que éste compuso para el Sábado Santo en su *Officium Hebdomadae Sanctae* (1585), la mayor recopilación de la música religiosa litúrgica del Renacimiento. El cuerpo principal lo forman 18 responsorios y 9 lamentaciones, dos pasiones y otras piezas. El Sábado Santo presenta las 3 últimas lamentaciones, 6 responsorios y el *Vexilla Regis*; este himno es el final de una obra inmensa, compuesta con un sentido unitario, que Victoria dedica a la Santísima Trinidad. Este programa ha sido presentado el 7 de marzo de 2015 en el Festival de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid.

Este mismo programa del *Officium Hebdomadae Sanctae* (1585) de Tomás Luis de Victoria ha sido trabajado, desarrollado e interpretado en diferentes formatos con selecciones representativas en conciertos puntuales durante el 2016 y en un CICLO DE CONCIERTOS con la totalidad del programa como celebración del XX ANIVERSARIO del nacimiento del grupo en la Iglesia de San Nicolás de los Servitas durante los meses de octubre y noviembre del 2016 en Madrid.

En 2017 presenta el programa “La muerte bajo las visiones de la Europa Moderna” que recoge piezas compuestas entre el siglo XV y el XIX que evidencian diferentes actitudes y sentimientos ante a la muerte. En 2017 se cumplieron los 450 años del nacimiento de Monteverdi y 500 de la muerte de Alonso Lobo; con la selección de piezas de estos dos autores el Coro TLV se unió a la celebración de ambos centenarios.

Durante el mes de diciembre de ese año ofreció un programa con piezas de Adviento y Navidad de Tomás Luis de Victoria y del Cancionero de Uppsala con el que participó en las V Jornadas de Música y Patrimonio. Ciclo de Música de Cámara en el patrimonio rehabilitado, organizado por Momentum Toledo en la Iglesia de San Sebastián (Toledo).

En 2018 el coro realizó una gira de conciertos en el mes de mayo por diversos escenarios de la ciudad de Oslo (Noruega). El CTLV presentó un programa de polifonía sacra y profana del siglo XVI español, con piezas de Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero, Cristóbal de Morales, Mateo Flecha el viejo, anónimos del Cancionero de Uppsala y del Cancionero de Palacio, Juan del Enzina y Mateo Flecha el joven.

En junio de 2019 ofrece un concierto monográfico con el *Officium defunctorum* a 6 voces de Tomás Luis de Victoria en el Santuario Diocesano de Nuestra Señora de Valverde en Madrid.

En enero de 2020 el CTLV ha contribuido con su actuación en la Iglesia de San Juan de la Rabanera (Soria) a la celebración de las Jornadas de Ecumenismo organizadas por la diócesis de Osma-Soria, con un programa con piezas de Tomás Luis de Victoria, Josquin Des Prez, H. Schein, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach y Johann Christoph Bach.

**ANTONIO PECES GÓMEZ**

Nace en Talavera de la Reina, Toledo. Inicia sus estudios musicales como clarinetista con Máximo Muñoz y Vicente Peñarrocha en el Real Conservatorio de Música de Madrid, a la vez que comienza a formar parte del coro Gaudeamus. Tras acabar la carrera de dicho instrumento amplía sus estudios en el Conservatorio de Rotterdam, con Walter Boeyekens y posteriormente estudia con Vicente Alberola. Completa su formación musical con Contrapunto y Fuga, segundo de Composición, grado medio de Piano y dirección y fenomenología de la música a cargo de Konrad Von Abel. Estudia además técnica Alexander con Simon Fitzgibbon y técnica vocal con Alicia Barrenechea.

Ha colaborado con numerosas orquestas (Orquesta de estudiantes de la Comunidad de Madrid, del conservatorio de Rotterdam, Teatro Madrid, Abadía) y colabora en la actualidad con la “Neue Philharmonie” de Munich. Ha interpretado numerosos conciertos con grupos de música de cámara, como el Trío de clarinetes Bouffil, el Trío con viola y piano Euterpe o el Quinteto de viento Fundación.

Como profesor de clarinete viene desarrollando su labor docente en distintos conservatorios de la Comunidad de Madrid: Conservatorio de Ferraz, Conservatorio de Arganda del Rey o Escuela de Música de San Lorenzo de El Escorial.

Como director ha trabajado con la orquesta del Conservatorio de Arganda del Rey, el Coro “Capilla Renacentista” de Madrid y la Schola Polifónica de Madrid, entre otros coros. En la actualidad dirige el Coro Gaudeamus de Madrid, desde noviembre de 2012.

Es director también de la Banda de la Escuela Municipal de Música de Arganda y de la Banda Municipal de Brunete.

Es director fundador del Coro Tomás Luis de Victoria de Brunete, al que ha dirigido a lo largo de toda su andadura.